



10_2021 PROGRAM / PROGRAMM

Austriackie Forum Kultury
ul. Prózna 7/9
00-107 Warszawa
pn-pt: 09.00-17.00
Tel. 22 526 88 00 / 11
warschau-kf@bmeia.gv.at
www.austria.org.pl



<p>Literatura / Literatur 13. Międzynarodowy Dzień Tłumacza 13. Internationaler Übersetzertag</p> <p>Organizatorzy: EUNIC Warszawa, Przedstawicielstwo Komisji Europejskiej w Polsce, Stowarzyszenie Tłumaczy Literatury, Międzynarodowe Centrum Kultury Nowy Teatr.</p> <p>Organisation: EUNIC Warszawa, Vertretung der Europäischen Kommission in Polen, Verein der Literaturübersetzer, Internationales Kulturzentrum Nowy Teatr.</p> <p>03.09.-03.10.21 Nowy Teatr ul. Madalińskiego Warszawa + ON-LINE</p>	<p>Wystawa / Ausstellung / Artist Talk Klimat nas zmienia Das Klima ändert uns</p> <p>„Klimat nas zmienia”. Tak brzmi hasło tegorocznego Festiwalu Przemiany, podczas którego przeanalizujemy różne strategie wyjścia z kryzysu klimatycznego.</p> <p>„Das Klima verändert uns”. So lautet das Motto des diesjährigen Przemiany Festivals, bei dem wir verschiedene Strategien zur Überwindung der Klimakrise analysieren.</p> <p>07.10.21, 18:00 Artist Talk Austriackie Forum Kultury Próżna 7/9, Warszawa</p> <p>08.-10.10.21 Wystawa Centrum Nauki Kopernik ul. Wyb. Kościuszkowski 20 Warszawa</p>	<p>Seminarium / Seminar Friederike Mayröcker & Krystyna Miłobędzka</p> <p>Cykl / Reihe: A/PL. Laboratorium krytyczne A/PL. Kritisches Labor</p> <p>Prowadzenie / Moderation: Agnieszka Jezierska-Wisniewska, Barbara Klicka, Kalina Kupczyńska, Antoni Zajac</p> <p>12.10.21 19:00 ON-LINE</p>	<p>Film / Film Warszawski Festiwal Filmowy: „Rotzbub” „Welcome to Sieghelkirchen”</p> <p>Reżyseria / Regie: Marcus H. Rosenmüller, Santiago López Jover</p> <p>Pierwszy austriacki film animowany oparty na karykaturach Manfreda Deixa</p> <p>Der erste komplett animierte Kinofilm Österreichs basierend auf den Karikaturen von Manfred Deix.</p> <p>13.-15.10.21 Warszawski Festiwal Filmowy www.wff.pl</p>	<p>Konferencja / Konferenz Obrazy ciała Körperbilder</p> <p>Celem konferencji jest analiza różnorodności (płciowych) modeli ciała, w najnowszej literaturze austriackiej. Konferencji towarzyszyć będzie spotkanie autorskie z Lilly Axster.</p> <p>Thema der Tagung ist Diversität der (Geschlechts-)Körpermodelle in der neuesten österreichischen Literatur. Die Konferenz wird von einer Lesung der Autorin Lilly Axster begleitet.</p> <p>14.-15.10.21 ON-LINE</p>
<p>Slam poetycki Poetry Slam Tubymogłowidnieć Mojenazwisko Hierkönnntemein Namestehen</p> <p>Spoke'N'Word Festival EUNIC Warszawa</p> <p>Pochodząca z Tyrolu Johanna Kröll jest poetką slamową i pisarką. Die aus Tirol stammende Johanna Kröll ist eine Poetry-Slammerin und Autorin.</p> <p>15.10.21 18.00 Klub DZIK ul. Belwederska 44 A Warszawa</p>	<p>Film z muzyką live Filmvorführung mit Live-Musik Olga Neuwirth Miasto bez Żydów Die Stadt ohne Juden</p> <p>Pokaz ekspresjonistycznego filmu austriackiego reżysera Hansa Karla Breslauera z 1924 r. z muzyką na żywo.</p> <p>Vorführung des expressionistischen Films des österreichischen Regisseurs Hans Karl Breslauer aus dem Jahr 1924 mit Live-Musik.</p> <p>16.10.21 19.00 Nowy Teatr ul. Madalińskiego 10/16 Warszawa</p>	<p>Czytanie performatywne Szenische Lesung Peter Turrini Alzheimer we dwoje Gemeinsam ist Alzheimer schöner</p> <p>Co się wydarzy, gdy enfant terrible teatru austriackiego zabierze się do napisania sztuki o dwojgu cierpiących na alzheimera mieszkańców rezydencji dla seniorów „Jesienna radość”?</p> <p>Was passiert, wenn das Enfant terrible des österreichischen Theaters ein Stück über ein Pärchen in der Seniorenresidenz „Herbstfreude“ schreibt?</p> <p>18.10.21 19:00 Teatr Ateneum ul. Jaracza 2 Warschau</p>	<p>Wykład / Vortrag Bella Szwarzman-Czarnota „Dzielną niewiastę któż znajdzie?” „Eine tüchtige Frau, wer findet sie?”</p> <p>Nowy cykl wykładów poświęconych poematowi z <i>Księgi Przysłów</i> 31, 10-31, który mężczyźni odśpiewują na cześć swoich żon.</p> <p>Eine neue Veranstaltungsreihe über ein Gedicht aus dem <i>Buch der Sprichwörter</i> 31:10 - 31, dass Ehemänner - zu Ehren ihrer Frauen - freitagabends singen.</p> <p>19.10.21, 18.00 Austriackie Forum Kultury ul. Prózna 7/9, Warszawa + ON-LINE: ZOOM</p>	<p>On-line Music Talk W Studio_ / Im Studio_: Angélica Castelló</p> <p>Angélica Castelló opowiada o muzyce elektroakustycznej, nagraniach terenowych i o tym, co ją inspiruje.</p> <p>Angélica Castelló spricht über elektroakustische Musik, Feldaufnahmen und Inspiration.</p> <p>20.10.21, 19:00 ON-LINE</p>
<p>Seminarium / Seminar Elfriede Jelinek ... jesteśmy przynętą kochanie! ... wir sind lockvögel baby!</p> <p>Seminarium z cyklu „Literatura austriacka i psychoanaliza” prowadzone przez Ewę Modzelewską-Kossowską (Polskie Towarzystwo Psychoanalityczne) i Adama Lipszycza.</p> <p>Seminar im Zyklus „Österreichische Literatur und Psychoanalyse” geleitet von Ewa Modzelewska-Kossowska (Polsche Psychoanalytische Gesellschaft) und Adam Lipszyc.</p> <p>21.10.21, 19:00 ON-LINE</p>	<p>Film HER Docs Film Festival</p> <p>Na festiwalu poświęconym twórczości filmowej kobiet zostaną pokazane dwa austriackie filmy:</p> <p>Auf dem Festival werden zwei österreichische Filme präsentiert:</p> <p>„Another Europe” reż./ Regie: Sangam Sharma</p> <p>„My Womb” reż./ Regie: Martina Trepczyk</p> <p>Kino: 22.-28.10.21 ON-LINE 22.-31.10.21</p>	<p>Seminarium / Seminar George Tabori Jubileusz Das Jubiläum</p> <p>Jesteśmy na cmentarzu. Przysłuchujemy się rozmowom tych, którzy wyleźli z grobów.</p> <p>Wir sind auf dem Friedhof und lauschen überrascht den Gesprächen derer, die aus den Gräbern herauskamen.</p> <p>Prowadzenie / Leitung: Joanna Jabłkowska, Anna Wołkowicz, Krzysztof Tkaczyk.</p> <p>25.10.2021 19:00 ON-LINE</p>	<p>Koncert / Konzert Prima la Musica Koncert laureatów konkursu młodzieżowego Koncert der Preisträger des Jugendwettbewerbs</p> <p>Od 1995 roku organizacja konkursowa MUSIK DER JUGEND organizuje corocznie największy w Austrii młodzieżowy konkurs muzyczny „Prima la Musica”.</p> <p>Die Wettbewerbsorganisation MUSIK DER JUGEND richtet seit 1995 jährlich den größten österreichischen Jugendmusikwettbewerb „Prima la Musica” aus.</p> <p>27.10.21 19.00 Austriackie Forum Kultury ul. Prózna 7/9, Warszawa</p>	<p>Rozmowa / Ein Gespräch Hommage dla/an Friederike Mayröcker</p> <p>Zmarła 4 czerwca 2021 roku Friederike Mayröcker, poetka, ikona, już za życia legenda, była jedną z ostatnich przedstawicielek Awangardy Wiedeńskiej.</p> <p>Die am 4. Juni 2021 verstorbene Friederike Mayröcker, Dichterin, Ikone, eine Legende schon zu Lebzeiten, war eine der letzten Vertreterinnen der Wiener Avantgarde.</p> <p>28.10.21 19:00 ON-LINE</p>
<p>Lekcja czytania / Lesestunde Wojciech Bonowicz & Martin Pollack Cykl Fundacji Tygodnika Powszechnego „Lekcje czytania” Zyklus „Lesestunden” der Tygodnik-Powszechny-Stiftung</p> <p>Bonowicz opowie o twórczości Pollacka ze szczególnym uwzględnieniem „Topografie pamięci”.</p> <p>Bonowicz erzählt über Pollacks Werk unter besonderer Berücksichtigung der „Topografie der Erinnerung”.</p> <p>28.10.21 12:00 + ON-LINE</p>	<p>Warsztaty & Spotkanie autorskie / Workshop & Lesung Regina Hofer & Leopold Maurer „Insekten” (komiks/Comic)</p> <p>Maurer i Hofer opowiadają historię zdeklarowanego narodowego socjalisty. To książka intymna i wstrząsająca banalnością opisywanej grozy.</p> <p>Maurer und Hofer erzählen die Geschichte eines bekennenden Nationalsozialisten. Ein intimes und ob der Banalität des geschilderten Grauens erschütterndes Buch.</p> <p>28.10.21, 10:00 Uniwersytet Łódzki Wydział Filologiczny + ON-LINE</p>	<p>Konkurs Translatorski Übersetzerwettbewerb XIV Konkurs Translatorski</p> <p>z literatury austriackiej i szwajcarskiej, w ramach festiwalu PULS LITERATURY w Łodzi.</p> <p>14. Wettbewerb</p> <p>für Übersetzer österreichischer und schweizerischer Literatur während des Festivals PULS LITERATURY in Łódź.</p> <p>Przewodnicząca jury / Vorsitzende der Jury: Sława Lisiecka.</p> <p>15.-31.10.21 ON-LINE</p>	<p>Sponsor główny Austriackiego Forum Kultury:</p> <p>InterRisk WIENNA INSURANCE GROUP</p>	



MUSIK
DER JUGEND

Prima la Musica

**Koncert laureatów
konkursu młodzieżowego
Konzert der Preisträger
des Jugendwettbewerbs**

27.10.2021, 19:00
Austriackie Forum Kultury
ul. Prózna 7/9, Warszawa

Od 1995 roku organizacja konkursowa MUSIK DER JUGEND organizuje corocznie największy w Austrii młodzieżowy konkurs muzyczny „Prima la Musica”. MUSIK DER JUGEND oferuje scenę wszystkim dzieciom i młodzieży, które nie tylko wykazują szczególny entuzjazm dla muzyki, ale także chcą porównać się ze swoimi rówieśnikami i są gotowe osiągnąć coś wyjątkowego. Zawody odbywają się na szczeblu państwowym i krajowym. Każdego roku w „Prima la Musica” bierze udział ponad 4.000 dzieci i młodzieży w całym kraju.

Die Wettbewerbsorganisation MUSIK DER JUGEND richtet seit 1995 jährlich den größten österreichischen Jugendmusikwettbewerb „Prima la Musica“ aus. MUSIK DER JUGEND bietet dabei allen Kindern und Jugendlichen eine Bühne, die nicht nur eine besondere Begeisterung für Musik haben, sondern sich mit Gleichaltrigen vergleichen wollen und bereit sind, etwas Besonderes zu leisten. Der Wettbewerb wird auf Landes- und Bundesebene ausgetragen. Jährlich nehmen bundesweit mehr als 4.000 Kinder und Jugendliche an „Prima la Musica“ teil.

